

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

صفحة	المحتويات
١	التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التغييرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٢٤-٧	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة بنك دبي التجاري (ش.م.ع)

المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ، والبيانات المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناءً عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدى رأياً بخصوص التدقيق.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ

Ernst & Young

موقعة من:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد : ٤٩٢

١٨ أكتوبر ٢٠١٧

دبي، الإمارات العربية المتحدة


بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	ايضاح
الف درهم غير مدققة	الف درهم مدققة	الف درهم غير مدققة	
٥,٨٦٥,٨٤٠	٦,٧١٢,٤٦٦	٥,٧٣٨,٩٤٣	٥
٣,٠١٣,٤٢٤	٣,٧٢٤,٢٥٤	٢,٧٥٦,٢١٣	٦
٤١,٢٩٠,٢٠٥	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٧,٤٦١,٥٤٧	٧
٧,٥٢٤,٥٣٤	٧,٤١٨,٢٧٧	٧,١٣١,٥٩٩	٨
٧٨,١٤٠	٧٧,٧٦٨	٧٩,٩٤٤	
٢٣٧,٤١٣	٢٣٢,٩٢٣	٢٢٥,٣٨٩	
٣٤٥,٧٤٢	٣٥٥,٢١١	٣٧٨,٨٧٤	
٣,٢٧٩,٢٦٣	٣,٠٥٦,٩٥٦	٤,٦١٣,٠٥٠	
٥٧٩,٨٨٢	٥٣٩,٣٨٣	٥٩٢,٤٤٦	
٦٢,٢١٤,٤٤٣	٦٤,٠٧٩,٧٧٦	٦٨,٩٧٨,٠٠٥	
=====	=====	=====	
الموجودات			
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي			
المستحق من البنوك			
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي			
الأوراق المالية الاستثمارية			
الاستثمار في شركة زميلة			
العقارات الاستثمارية			
الممتلكات والمعدات			
قبولات بنكية			
الموجودات الأخرى			
إجمالي الموجودات			
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات			
المستحق للبنوك			
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء			
سندات وقروض متوسطة الأجل			
مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية			
المطلوبات الأخرى			
إجمالي المطلوبات			
حقوق الملكية			
رأس المال			
الاحتياطي القانوني			
الاحتياطي الرأسمالي			
الاحتياطي العام			
التغيرات المترجمة في القيم العادلة للاستثمارات			
المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية			
توزيعات أرباح نقدية مقترحة			
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة			
الأرباح المستبقة			
إجمالي حقوق الملكية			
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية			
١,٥٦٨,٠٣٩	١,٥٦٠,١٤٨	٩٤٧,٥١٨	
٤١,٩٥٨,٥٨٩	٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٧,٤٧٢,٨١٨	٩
٦,٠٧٨,٠٦٤	٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,٠٨٧,٣٦٩	١٠
٣,٢٧٩,٢٦٣	٣,٠٥٦,٩٥٦	٤,٦١٣,٠٥٠	
٨٨٣,٩٨٤	٩٢٨,٦٨٨	١,٠٧٤,٥٩١	
٥٣,٧٦٧,٩٣٩	٥٥,٤٠٠,١٥٣	٦٠,١٩٥,٣٤٦	
٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	٢,٨٠٢,٧٣٤	١١
١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧	١,٤٠١,٣٦٧	
٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	
١,٢٢٧,٧١٨	١,٣٢٨,٠٢٥	١,٣٢٨,٠٢٥	
٨٦,٤٧٧	١٨,٠١٤	٢٨,٢١٥	
-	٥٦٠,٥٤٧	-	
-	١١,٠٠٠	-	
٢,٨٨٩,٥٧٠	٢,٥١٩,٢٩٨	٣,١٨٣,٦٨٠	
٨,٤٤٦,٥٠٤	٨,٦٧٩,٦٢٣	٨,٧٨٣,٦٥٩	
٦٢,٢١٤,٤٤٣	٦٤,٠٧٩,٧٧٦	٦٨,٩٧٨,٠٠٥	
=====	=====	=====	

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٨ أكتوبر ٢٠١٧.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.



د. بيرناريز فان ليندر
الرئيس التنفيذي



السيد/ سعيد احمد غباش
رئيس مجلس الإدارة

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		فترة التسعة أشهر المنتهية في		ايضاح
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥٦٥,٢٢٢	٦٤٩,٥٣٧	١,٦٥٨,٩٠٣	١,٨٥٣,١٩٥	دخل الفوائد والدخل من التمويل الإسلامي
(١٤٣,٥٨٧)	(١٨١,٣١٦)	(٤١٠,٧٣٤)	(٤٩٩,٧٦٢)	مصروفات الفوائد والتوزيعات على مودعي الودائع الإسلامية
-----	-----	-----	-----	
٤٢١,٦٣٥	٤٦٨,٢٢١	١,٢٤٨,١٦٩	١,٣٥٣,٤٣٣	صافي دخل الفوائد وصافي الدخل من التمويل الإسلامي
١٢١,٣٧٣	١٤٠,٣٦٢	٣٦١,٥٦٥	٤٢٤,٤٣٩	صافي دخل الرسوم والعمولات
٢٩,٠٨٩	٤٢,٦٤٥	٩٦,٤٨٧	٩١,٥٤٣	صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة
٣٢٧	١,١٤١	٨٧٤	٥,٢٢٥	صافي الأرباح من الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة
١٤,٦٦٢	٨,٢٣٨	٤٧,٣٧٢	١٥,٤٢١	صافي الأرباح من بيع إستثمارات متاحة للبيع
١,٨٢٨	٢,٣٦٢	٣,٧٨١	٥,٦٤٠	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
١,١٢٢	١٣٠	٧,٤٤٩	٦١,٠١٣	دخل توزيعات أرباح
٨,٠٢٤	١١,٠٢٤	٢٦,٩٧٧	٣٠,٦٧٣	دخل آخر
-----	-----	-----	-----	
٥٩٨,٠٦٠	٦٧٤,١٢٣	١,٧٩٢,٦٧٤	١,٩٨٧,٣٨٧	إجمالي الدخل التشغيلي
(١٦٩,٢١١)	(١٤٩,٧١٥)	(٤٩٤,٧٢٧)	(٦٧٩,١٧٧)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
٩,١٠٢	٢٨,٤٣٢	٥٣,٠٤٠	٥١,٢١٥	مبالغ مستردة
(٤٥٥)	-	(٧,٥٩٥)	(٢,١٠٢)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات في الأوراق المالية
-	-	-	(٢٢,٧٣٠)	مخصصات خسائر انخفاض قيمة موجودات أخرى
-----	-----	-----	-----	
٤٣٧,٤٩٦	٥٥٢,٨٤٠	١,٣٤٣,٣٩٢	١,٣٣٤,٥٩٣	صافي الدخل التشغيلي
(٢٠٨,٤٣٢)	(٢٠٦,٨٧١)	(٦٠٢,٢٥٦)	(٦٢٨,٨٨٨)	مصروفات الموظفين والمصروفات الأخرى
(١٣,٤٠١)	(١٣,٧٦٨)	(٣٩,٥٥٣)	(٤١,٠٥٤)	الإستهلاك والإطفاء
-----	-----	-----	-----	
(٢٢١,٨٣٣)	(٢٢٠,٦٣٩)	(٦٤١,٩٠٩)	(٦٦٩,٩٤٢)	إجمالي المصروفات التشغيلية
-----	-----	-----	-----	
٢١٥,٦٦٣	٣٣٢,٢٠١	٧٠١,٤٨٣	٦٦٤,٦٥١	صافي أرباح الفترة
=====	=====	=====	=====	
٠,٠٨	٠,١٢	٠,٢٥	٠,٢٤	الربح الأساسي والمخفض للسهم (درهم)
=====	=====	=====	=====	

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمندقي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في		فترة التسعة أشهر المنتهية في		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٢١٥,٦٦٣	٣٣٢,٢٠١	٧٠١,٤٨٣	٦٦٤,٦٥١	صافي أرباح الفترة
				بنود الدخل الشامل الأخرى:
(٧٣٦)	(٣٠٦)	(٩,٩٠٧)	(٦,٧٦٠)	التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية
				التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:
(١٤,٦٦٢)	(٨,٢٣٨)	(٤٧,٣٧٢)	(١٥,٤٢١)	الأرباح المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع
٥٢,٦٤٣	(٣٦,١٤٩)	١٥٠,٠٥٠	٣٢,٣٨٢	إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع (بعد خصم الإنخفاض في القيمة)
٣٧,٩٨١	(٤٤,٣٨٧)	١٠٢,٦٧٨	١٦,٩٦١	صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
٣٧,٢٤٥	(٤٤,٦٩٣)	٩٢,٧٧١	١٠,٢٠١	بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة
٢٥٢,٩٠٨	٢٨٧,٥٠٨	٧٩٤,٢٥٤	٦٧٤,٨٥٢	إجمالي الدخل الشامل للفترة

ان البنود المتضمنة في بنود الدخل الشامل الأخرى (كما اعلاه) من الممكن اعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات اللاحقة.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجد
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

التغيرات المتراكمة
في القيم العادلة
للاستثمارات
المتاحة للبيع

في ١ يناير ٢٠١٦ في ١ يناير ٢٠١٧
المعاملات مع المساهمين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٥ (٢٠%)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٥
تغيرات أخرى في حقوق الملكية*
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة
الدخل الشامل

صافي أرباح الفترة
بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة
إجمالي الدخل الشامل للفترة
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
في ١ يناير ٢٠١٧
المعاملات مع المساهمين، المسجلة مباشرة في حقوق الملكية:
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة لسنة ٢٠١٦ (٢٠%)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة لسنة ٢٠١٦
الحصة في مكافأة أعضاء مجلس الإدارة من الشركة الزميلة
الدخل الشامل

مجموع حقوق الملكية	التوزيعات المقترحة	الأرباح المستبقة	وأدوات التغطية للتدفقات النقدية المتاحة للبيع	الاحتياطي العام	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي القانوني	رأس المال
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨,٢٢٨,٨٠٤	٥٧١,٥٤٧	٢,١٩٣,٠٩٤	(٦,٢٩٤)	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٤,٨٠٧)	(٤,٨٠٧)	-	-	-	-	-	-
(٢٠٠)	(٢٠٠)	-	-	-	-	-	-
٧٠١,٤٨٣	-	٧٠١,٤٨٣	-	-	-	-	-
٩٢,٧٧١	-	٩٢,٧٧١	-	-	-	-	-
٧٩٤,٢٥٤	-	٧٠١,٤٨٣	-	-	-	-	-
٨,٤٤٦,٥٠٤	-	٢,٨٨٩,٥٧٠	٨٦,٤٧٧	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤
٨,٦٧٩,٦٢٣	٥٧١,٥٤٧	٢,٥١٩,٢٩٨	١٨,٠١٤	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٢٦٩)	(٢٦٩)	-	-	-	-	-	-
٦٦٤,٦٥١	-	٦٦٤,٦٥١	-	-	-	-	-
١٠,٢٠١	-	١٠,٢٠١	-	-	-	-	-
٦٧٤,٨٥٢	-	٦٦٤,٦٥١	١٠,٢٠١	-	-	-	-
٨,٧٨٢,٦٥٩	-	٣,١٨٣,٦٨٠	٢٨,٢١٥	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤

مجموع حقوق الملكية	التوزيعات المقترحة	الأرباح المستبقة	وأدوات التغطية للتدفقات النقدية المتاحة للبيع	الاحتياطي العام	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي القانوني	رأس المال
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٨,٢٢٨,٨٠٤	٥٧١,٥٤٧	٢,١٩٣,٠٩٤	(٦,٢٩٤)	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٤,٨٠٧)	(٤,٨٠٧)	-	-	-	-	-	-
(٢٠٠)	(٢٠٠)	-	-	-	-	-	-
٧٠١,٤٨٣	-	٧٠١,٤٨٣	-	-	-	-	-
٩٢,٧٧١	-	٩٢,٧٧١	-	-	-	-	-
٧٩٤,٢٥٤	-	٧٠١,٤٨٣	-	-	-	-	-
٨,٤٤٦,٥٠٤	-	٢,٨٨٩,٥٧٠	٨٦,٤٧٧	١,٢٢٧,٧١٨	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤
٨,٦٧٩,٦٢٣	٥٧١,٥٤٧	٢,٥١٩,٢٩٨	١٨,٠١٤	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	-	-	-	-	-	-
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-
(٢٦٩)	(٢٦٩)	-	-	-	-	-	-
٦٦٤,٦٥١	-	٦٦٤,٦٥١	-	-	-	-	-
١٠,٢٠١	-	١٠,٢٠١	-	-	-	-	-
٦٧٤,٨٥٢	-	٦٦٤,٦٥١	١٠,٢٠١	-	-	-	-
٨,٧٨٢,٦٥٩	-	٣,١٨٣,٦٨٠	٢٨,٢١٥	١,٣٢٨,٠٢٥	٣٨,٦٣٨	١,٤٠١,٣٦٧	٢,٨٠٢,٧٢٤

*تمثل هذه التغيرات حصة البنك من التعديلات التي تم الاعتراف بها في الشركة الزميلة نتيجة للتطبيق المبكر لتنظيمات مالية جديدة لشركات التأمين في ٢٠١٥.

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	إيضاح
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٧٠١,٤٨٣	٦٦٤,٦٥١	الأنشطة التشغيلية
٣٩,٥٥٣	٤١,٠٥٤	صافي أرباح الفترة
(٢٣)	(١٠٧)	تسويات لـ:
(٧,٤٤٩)	(٦١,٠١٣)	الاستهلاك والإطفاء
٥١,١٥٠	٤٠,٩٠٠	أرباح من استبعاد ممتلكات ومعدات
(٩٩٦)	(١٥٦)	دخل توزيعات الأرباح
١,٦٦٧	(١٢,٠٩٤)	إطفاء علاوات / خصومات الاستثمارات
(٤٧,٢٥٠)	(٢٠,٤٩٠)	صافي الأرباح غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - المحتفظ بها للمتاجرة
(٣,٤٠٤)	(٩,٦٦٠)	أرباح / (خسائر) من التحول في العملات الأجنبية
٧,٥٩٥	٢,١٠٢	أرباح محققة من بيع استثمارات
٨,٥٩٦	٦,٨٣٢	صافي الأرباح غير المحققة من الأدوات المشتقة
		انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع
		إطفاء تكلفة قيود السندات والقروض متوسطة الأجل
٧٥٠,٩٢٢	٦٥٢,٠١٩	
(٢٣٠,٦٣٧)	(٢٤٥,٠١٣)	الزيادة في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي (الزيادة) / النقص في شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
٢٠٠,٠٠٠	(١,١٠٠,٠٠٠)	النقص في المستحقات من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
٥٣,٩٦١	٣٩٣,٦٨٤	الزيادة في القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
(٢,٢٦٩,٣٨٤)	(٥,٤٩٩,٠٠٩)	الزيادة في الموجودات الأخرى
(٩٧,٠٠٣)	(٥٥,٣٦٥)	الزيادة في ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
١,٤٨٣,٨١٣	٣,٦٩٨,٩٩٤	الزيادة في المطلوبات الأخرى
١٤٢,١١٢	١٣٧,٠٧٩	(النقص) / الزيادة في المستحق للبنوك بفترة استحقاق تعاقدي أكثر من ثلاثة أشهر
١١٨,٣٦٥	(٣,٠٨٠)	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة
(١١,٠٠٠)	(١١,٠٠٠)	
١٤١,١٤٩	(٢,٠٣١,٦٩١)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة التشغيلية
(٣,٨٣٠,٨٦٢)	(٤,٧٧٦,٣٢٣)	الأنشطة الاستثمارية
(٤٦,١٤٤)	(٥٧,٩٢٩)	شراء استثمارات
(١,٨٣٣)	-	شراء ممتلكات ومعدات
٧,٤٤٩	٦١,٠١٣	الزيادة في العقارات الاستثمارية
٣,٠١٩,٢٧٨	٥,٠٨٣,٧٢٦	دخل توزيعات الأرباح
(٣,٧٨١)	(٥,٦٤٠)	متحصلات من بيع استثمارات
٢,٦٦٢	٣,١٩٥	الحصة من أرباح الشركة الزميلة
٤٤٩	٨٥٣	توزيعات الأرباح النقدية المستلمة من الشركة الزميلة
(٨٥٢,٧٨٢)	٣٠٨,٨٩٥	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
٥٧٦,٧٧٤	-	صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
(٥٦٠,٥٤٧)	(٥٦٠,٥٤٧)	الأنشطة التمويلية
١٦,٢٢٧	(٥٦٠,٥٤٧)	سندات وقروض متوسطة الأجل
(٦٩٥,٤٠٦)	(٢,٢٨٣,٣٤٣)	توزيعات الأرباح المدفوعة
٤,٩٦٢,٣٧٥	٥,٥٥٨,٦٩٢	التدفقات النقدية (المستخدمة في) / من الأنشطة التمويلية
٤,٢٦٦,٩٦٩	٣,٢٧٥,٣٤٩	صافي النقص في النقد وما يعادله
		النقد وما يعادله في ١ يناير
		النقد وما يعادله في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير المراجعة لمُدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش.م.ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥. إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بخصوص الشركات التجارية أصبح ساري المفعول بداية من تاريخ ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل مكان القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. من أجل الإلتزام بقانون الشركات التجارية الجديد عقد البنك جمعية عمومية بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠١٦ لتعديل النظام الأساسي. وقام البنك بتطبيق هذا التعديل بعد الحصول على موافقة الجهات التنظيمية عليه خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٧. إن البنك مدرج في سوق دبي المالي ويتمثل نشاطه الرئيسي بالأنشطة المصرفية التجارية.

تشتمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ على البنك وشركاته التابعة المملوكة بالكامل (ويشار إليهم بـ "المجموعة") وحصصة المجموعة في الشركة الزميلة.

تفاصيل حول الشركات التابعة والشركة الزميلة

- (١) دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بالعمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.
- (٢) التجاري للعقارات ذ.م.م.، هي مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة. يمتلك البنك كامل حصص الشركة. ويتمثل النشاط الرئيسي للشركة بخدمات إدارة ممتلكات المجموعة وشراء العقارات وبيعها.
- (٣) سي بي دي (كايمان) ليمتد، هي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. تم تأسيس المنشأة ذات الغرض الخاص لأى إصدار مستقبلي لسندات الدين.
- (٤) سي بي دي (كايمان II) ليمتد، وهي منشأة ذات غرض خاص مسجلة في الجزر العذراء البريطانية. أنشأت المنشأة ذات الغرض الخاص للقيام بالتعامل والتفاوض على عقود المشتقات المالية.
- (٥) الشركة الوطنية للتأمينات العامة (ش.م.ع.)، هي شركة زميلة للبنك مدرجة في سوق دبي المالي. تقوم الشركة بكافة أصناف التأمين على الحياة وأعمال التأمينات العامة وكذلك بعض أعمال إعادة التأمين. يمتلك البنك حصصة بنسبة ١٧,٨٪ في الشركة الزميلة. تعتقد الإدارة بان لها تأثير مادي وجوهري على الشركة الزميلة من خلال تمثيلها بمجلس إدارة الشركة الزميلة.

إن العنوان المسجل للبنك هو شارع الاتحاد، ص.ب ٢٦٦٨، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

١-٢ أساس الإعداد

(أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة المدققة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. بالإضافة لذلك فإن النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك السياسات المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ باستثناء اتباع المعايير والتفسيرات الجديدة التي يسري مفعولها اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٧. على الرغم من أن هذه المعايير والتعديلات الجديدة تُطبق للمرة الأولى في عام ٢٠١٧، إلا أنه ليس لها أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة أو البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

لم تقم المجموعة بالاتباع المبكر لأي معيار أو تفسير أو تعديل آخر والذي تم إصداره لكن لم يسر مفعوله بعد.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

١-٢ أساس الإعداد (تابع)

(ب) العملة التشغيلية وعملة عرض البيانات المالية

لقد تم عرض البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهي "العملة التشغيلية" للبنك مقرباً إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف. إلا إذا ذكر غير ذلك.

(ج) استخدام التقديرات والأحكام

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، كانت الأحكام الهامة الموضوعية من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة السنوية للمجموعة وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

(د) أساس التوحيد

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من البيانات المالية للبنك وشركائه التابعة المملوكة بالكامل والتي يسيطر عليها (ويشار إليهم بـ "المجموعة") وحصصة المجموعة في الشركة الزميلة، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧. يتم تحقيق السيطرة عندما تكون المجموعة معرضة للمخاطر أو، لديها حقوق، في عوائد متغيرة من اشتراكها مع الجهة المستثمر فيها ولديها القدرة في التأثير على تلك العوائد من خلال سلطتها على الشركة المستثمر فيها.

٢-٢ الأدوات المالية

إن الأداة المالية هي أي تعاقد ينشأ عنه موجودات ومطلوبات مالية للمجموعة أو أدوات حقوق ملكية لطرف آخر والعكس بالعكس. تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبدئي في الفئات التالية:

(١) التصنيف

- الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر: تشمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين:

الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة

إن الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة هي الموجودات التي تم إقتنائها من أجل بيعها على المدى القريب. و يتم تسجيلها بالقيمة العادلة. ويتم الاعتراف بالتغيرات بالقيمة العادلة ضمن بيان الدخل الموحد.

الموجودات المالية التي يتم بيانها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي

تقوم المجموعة بتصنيف الموجودات المالية في هذه الفئة في الحالات التالية:-

- عندما تتم إدارة أو تقييم الموجودات أو المطلوبات أو إعداد تقارير بشأنها داخلياً على أساس القيمة العادلة.
- عندما يلغى التصنيف أو يقل بشكل كبير التباين المحاسبي والذي قد يظهر بخلاف ذلك.
- القروض والتسليفات: إن القروض والتسليفات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وغير مدرجة في سوق نشطه. وتنتشأ القروض والتسليفات عندما تقدم المجموعة الأموال مباشرة إلى المقترض بدون نية المتاجرة في الدين.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ الأدوات المالية (تابع)

(١) التصنيف (تابع)

- الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق: إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها ولها تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى إدارة المجموعة الرغبة والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق. يتم تسجيل الموجودات المحتفظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة، إن وجدت.

يسمح ببيع الموجودات المحتفظ بها حتى الاستحقاق في الحالات التالية فقط:

- عندما يكون الاستثمار على وشك بلوغ تاريخ الاستحقاق إلى حد كبير حيث لا يؤثر على القيمة العادلة؛
- تم استلام قدر كبير من أصل المبلغ؛
- حدث منفصل خارج عن سيطرة المجموعة؛
- انخفاض انتمائي ملحوظ؛
- دمج أو استبعاد رئيسي للأعمال؛ أو
- زيادة في المتطلبات الرأسمالية النظامية.

- الاستثمارات المتاحة للبيع: إن الاستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المحددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة كـ (١) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، (٢) قروض وتسلفيات أو (٣) استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق. يتم تسجيل جميع الموجودات المالية المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف بتغيرات القيمة العادلة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى. قد يتم بيع هذه الموجودات لتلبية الحاجة إلى السيولة أو نتيجة التغيرات في أسعار الفائدة، ومعدلات صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم.

(٢) الاعتراف المبني

يتم الاعتراف بشراء وبيع الاستثمارات في الأوراق المالية في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأوراق المالية. ويتم الاعتراف بالقروض والتسليفات عند تقديم المبالغ النقدية إلى المقترضين. يتم الاعتراف مبدياً بالموجودات المالية بالقيمة العادلة والتي هي قريبة من التكلفة زانداً تكاليف المعاملة بالنسبة لكافة الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. يتم الاعتراف المبدي بالموجودات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بقيمتها العادلة والتي هي قريبة من التكلفة.

(٣) إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بصورة فعلية بنقل كافة مخاطر وامتيارات الملكية. يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تتم تسوية الالتزامات التعاقدية أو الغاؤها أو انتهاؤها.

(٤) القياس اللاحق

يتم لاحقاً تسجيل الموجودات المالية المتاحة للبيع وبالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة. إن الموجودات المالية الغير مرحلة بالقيمة العادلة يتم تسجيلها بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً مخصصات انخفاض القيمة.

(٥) مشتقات متداخلة

بعض المشتقات التي يتم ربطها بأدوات مالية أخرى تتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وميزاتها الاقتصادية غير قريبة من العقد الأساسي و هذا العقد الأساسي غير مرحل بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. تقاس هذه المشتقات المتداخلة بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالتغيرات بالقيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٠٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ الأدوات المالية (تابع)

(٦) الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر يتم إدراجها ضمن بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها.

إن الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى لحين إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو انخفاض قيمتها عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المترتبة التي كان قد تم الاعتراف بها من قبل ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل الموحد.

عندما يتم إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات الاستحقاق الثابت إلى استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، يتم الاحتفاظ بأرباح أو خسائر القيمة العادلة المترتبة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن بنود الدخل الشامل الأخرى ويتم إطفائها على مدى الأعمار الإنتاجية المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

٣-٢ العقارات الاستثمارية المرحلة بالتكلفة والمحتفظ بها للبيع

تحتفظ المجموعة ببعض العقارات لاستخداماتها الخاصة إضافة إلى تأجيرها، ويتم تصنيف الوحدات المؤجرة أو التي تعترزم تأجيرها كعقارات استثمارية. يتم مبدئياً قياس العقارات الاستثمارية بالتكلفة، بما في ذلك تكاليف المعاملة. تتضمن القيمة الدفترية على تكلفة استبدال أحد أجزاء العقارات الاستثمارية القائمة في وقت تكبد التكلفة، في حال توافر معايير الاعتراف، ويستثنى من ذلك تكلفة الصيانة اليومية للعقارات الاستثمارية. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان العقارات الاستثمارية بالتكلفة ناقصاً أي استهلاك متراكم وخسائر انخفاض القيمة المترتبة.

يتم تحميل الاستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار الإنتاجية للموجودات. تتراوح الأعمار الإنتاجية المقدرة للمباني من ٢٠ إلى ٣٠ سنة.

يتم إيقاف الاعتراف بالعقارات الاستثمارية عند استبعادها أو سحبها من الاستخدام بشكل دائم ويصبح من غير المتوقع تحصيل منافع اقتصادية من استبعادها. ويتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من سحب أو استبعاد أحد العقارات الاستثمارية في بيان الدخل الموحد ضمن "الدخل الأخر" خلال السنة المالية التي تتم فيها عملية الاستبعاد.

يتم التحويل إلى العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما، يكون هناك تغير في الاستخدام يُستدل عليه من خلال إنهاء عملية إشغال العقار من قبل المالك أو البدء في عقد إيجار تشغيلي لطرف آخر أو إنهاء عملية الإنشاء أو التطوير.

يتم التحويل من العقارات الاستثمارية وذلك فقط عندما، يكون هناك تغير في الاستخدام يُستدل عليه من بدء إشغال العقار من قبل المالك .

الموجودات غير المتداولة المصنفة كموجودات محتفظ بها للبيع تقاس بالقيمة الأدنى للقيمة المرحلة وقيمتها العادلة ناقصا التكلفة للبيع. تصنف الموجودات غير المتداولة كموجودات محتفظ بها للبيع إذا كانت قيمتها المرحلة سوف يتم استردادها من خلال البيع عدا عن استمرار استخدامها. يتحقق هذا الشرط فقط عندما يكون احتمال البيع مرتفع ويكون الأصل موجودا للبيع بشروطه الحالية، والتزام الإدارة بالبيع، وعندما يكون من المتوقع ان تتم عملية البيع خلال فترة عام من تاريخ التصنيف.

٣. تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمراجعة

المعايير /التفسيرات /التعديلات الصادرة والسارية للفترات المحاسبية التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ - بيان التدفقات النقدية

إن التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ بيان التدفقات النقدية تعد جزءاً من مبادرة الإفصاح الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية، وتساعد مستخدمي البيانات المالية في فهم التغيرات في ديون المنشأة بشكل أفضل. وتطالب هذه التعديلات المنشآت بتقديم إفصاحات عن التغيرات في مطلوباتها الناتجة عن الأنشطة التمويلية، بما في ذلك التغيرات الناتجة عن التدفقات النقدية والتغيرات غير النقدية (مثل أرباح أو خسائر الصرف الأجنبي). يسري مفعول التعديلات للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٧.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٣. تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمراجعة (تابع)

المعايير/التفسيرات/التعديلات الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد لفترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ - الأدوات المالية

إن النسخة الكاملة من المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ تستبدل معظم الإرشادات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩. إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يجمع كافة الجوانب الثلاث للمحاسبة للأدوات المالية: التصنيف والقياس والانخفاض في القيمة ومحاسبة التحوط. يسري مفعول المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

(أ) التصنيف والقياس

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ يحتفظ لكن يبسط نموذج القياس المختلط ويحدد ثلاث فئات للقياس الأولي للموجودات المالية:

(أ) التكلفة المطفأة،

(ب) القيمة العادلة من خلال بنود الدخل الشامل الأخرى؛ و

(ج) القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

يعتمد أساس التصنيف على نموذج أعمال المنشأة وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية لبند الموجودات المالي. بالنسبة للمطلوبات المالية، لم تكن هناك تغييرات على التصنيف والقياس باستثناء تثبيت التغييرات في مخاطر الائتمان الخاصة في بنود الدخل الشامل الأخرى، وبالنسبة للمطلوبات المصنفة بالقيمة العادلة، من خلال الأرباح أو الخسائر.

(ب) الانخفاض في القيمة

من المقرر استبدال طريقة تكبد خسائر الانخفاض في القيمة المستخدمة في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ بطريقة جديدة متوقعة لرصد خسائر الائتمان. يتطلب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من المجموعة تسجيل خسائر الائتمان المتوقعة على كافة سندات الدين والقروض والذمم المدينة لديها، إما على ١٢ شهراً أو مدى الحياة.

(ج) محاسبة التحوط

يقال المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ من متطلبات فعالية التحوط عن طريق استبدال اختبارات برايت لاين حول فعالية التحوط. يقتضي وجود علاقة اقتصادية بين العنصر المتحوط بشأته وأداة التحوط وبخصوص "نسبة التحوط" أن تكون نفس ما تستخدمه الإدارة فعلياً لأغراض إدارة المخاطر. ما زالت هناك حاجة لتوثيق متزامن ولكن يختلف عن الذي تم إعداده حالياً بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ - الإيرادات من عقود العملاء

هذا هو المعيار الموحد لتثبيت بالإيرادات. ويحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ١١ "عقود البناء" والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ "الإيرادات" والتفسيرات ذات الصلة. يتم تثبيت الإيرادات عندما يمتلك العميل زمام السيطرة على سلعة أو خدمة. ويمتلك العميل زمام السيطرة عندما تكون لديه القدرة على توجيه الاستخدام والحصول على منافع من السلعة أو الخدمة. المبدأ الأساسي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ هو أن تثبت المنشأة الإيرادات لإثبات تحويل السلع أو الخدمات المتفق عليها إلى العملاء بمبلغ يساوي المقابل الذي تتوقع المنشأة الحصول عليه نظير تلك السلع أو الخدمات.

كما يتضمن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ مجموعة شاملة من متطلبات الإفصاح التي ستجعل المنشأة تقوم بتزويد مستخدمي البيانات المالية بمعلومات شاملة عن طبيعة ومبلغ وتوقيت وعدم تأكيد الإيرادات والتدفقات النقدية الناشئة عن عقود المنشأة مع العملاء. سوف يسري مفعول المعيار الجديد للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار

إن المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ عقود الإيجار يطالب المستأجرين بتثبيت موجودات ومطلوبات معظم عقود الإيجار. وبالنسبة للمؤجرين، ثمة تغيير طفيف في المحاسبة الحالية في المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ عقود الإيجار. وسوف يسري المعيار الجديد على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٩. ويُسمح بالتطبيق المبكر للمعيار، شريطة أن يتم تطبيق معيار الإيرادات الجديد، المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ الإيرادات عن عقود العملاء.

تحويل العقارات الاستثمارية - التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٤٠

توضح هذه التعديلات متى يتعين على المنشأة تحويل أحد العقارات، بما في ذلك العقارات قيد الإنشاء أو قيد التطوير، إلى أو من العقارات الاستثمارية. وتشير هذه التعديلات إلى أن التغيير في الاستخدام يحدث عندما يستوفي العقار، أو يتوقف عن استيفاء، تعريف العقار الاستثماري ويكون هناك دليل على تغيير الاستخدام. وإن مجرد التغيير في نية الإدارة بشأن استخدام العقار لا يعد دليلاً على تغيير الاستخدام. يسري مفعول التعديلات للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٨.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٣. تطبيق المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمراجعة (تابع)

المعايير/التفسيرات/التعديلات الصادرة ولكن لم يسر مفعولها بعد لفترات المحاسبة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٧

تقييم التأثير

تقوم المجموعة حالياً بتحليل تأثير المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. وقد قامت المجموعة بتقييم تأثير المعايير والتعديلات والمراجعات والتفسيرات الأخرى. وبناءً على هذا التقييم، ليس من المتوقع أن يكون للمعايير والتعديلات والمراجعات والتفسيرات المذكورة أعلاه (باستثناء المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩) أي تأثير جوهري على البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في تاريخ التقرير المالي.

٤. حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات حوكمة المخاطر وإدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة والمدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

٥. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	مدققة	
٤١٢,٩٩٣	٥١٥,١٨٢	النقد في الصندوق
٢٠١,٩٠١	٧١٨,٢٤٨	الأرصدة لدى المصرف المركزي في دولة الامارات العربية المتحدة
٣,١٢٤,٠٤٩	٢,٨٧٩,٠٣٦	- حساب المقاصة
٢,٠٠٠,٠٠٠	٢,٦٠٠,٠٠٠	- الاحتياطات القانونية
٥,٧٣٨,٩٤٣	٦,٧١٢,٤٦٦	- شهادات ايداع متداولة
=====	=====	

ان الاحتياطات القانونية غير متاحة للعمليات اليومية للمجموعة ولا يمكن سحبها بدون موافقة المصرف المركزي. يتغير مستوى الاحتياطات القانونية بشكل دوري بحسب تعليمات المصرف المركزي.

٦. المستحق من البنوك

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	مدققة	
٩٥٠,٣٥٥	٧١٨,٨٥٨	الحسابات الجارية والودائع تحت الطلب
١,٦٧٣,٩٦٨	٢,٦٥٦,٤٦١	الإيداعات
١٣١,٨٩٠	٣٤٨,٩٣٥	القروض للبنوك
٢,٧٥٦,٢١٣	٣,٧٢٤,٢٥٤	
=====	=====	
٢٢٧,٧٤٨	١,٣٩٧,٩٢٤	التركزات الجغرافية:
٢,١٢٨,٤٦٥	٢,٣٢٦,٣٣٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢,٧٥٦,٢١٣	٣,٧٢٤,٢٥٤	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
=====	=====	

تحتوي الإيداعات على ضمانات نقدية تبلغ ٥٠,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٥١,٥ مليون درهم) مقابل اتفاقيات إعادة شراء.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

تتألف محفظة القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي مما يلي :

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	
		القروض والتسليفات
٤,٦٦٩,٢٨٦	٤,٥٩١,٧٥٨	سحوبات على المكشوف
٣٥,٧٢٤,١٩٥	٣٢,٦٣٦,٨٩٧	قروض
١,١٩٣,٤٨٢	١,٢٧٥,١٨٩	تسليفات مقابل اعتمادات مستندية وإيصالات أمانة
١,٧٤١,٣٠٥	١,٤٣٧,٨٩٢	كمبيالات مخصومة
٤٣,٣٢٨,٢٦٨	٣٩,٩٤١,٧٣٦	إجمالي القروض والتسليفات
		التمويل الإسلامي
٢,٨٧٥,٩٢٣	٢,١٧٣,٧٤٥	المرابحة والتورق
٤,٠١٢,٦٠٠	٢,٥١٦,٦٣٤	الاجارة
٩٥,٠٤٨	٤٨١,٧٢٣	أخرى
٦,٩٨٣,٥٧١	٥,١٧٢,١٠٢	إجمالي التمويل الإسلامي
٥٠,٣١١,٨٣٩	٤٥,١١٣,٨٣٨	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٢,٨٥٠,٢٩٢)	(٣,١٥١,٣٠٠)	مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٤٧,٤٦١,٥٤٧	٤١,٩٦٢,٥٣٨	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٧. القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي (تابع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
مدققة	غير مدققة	
٢,٤٨٢,٩٣٠	٢,٦٧٦,٢٩١	التصنيع
٢,٣٣١,٩٤٢	٢,١٣٤,٨٩٠	الإثشاءات
١٤,٠٧٢,٢٦٢	١٧,٢٠٤,٣٦٨	العقارات
٤,٩٣٩,٢٢٧	٥,٣٢١,٨٥٢	التجارة
٢,٥٥٤,٢٢٠	٢,٥٦٥,٤٥٩	النقل والتخزين والمواصلات
٣,٥٥٠,٦٦٧	٣,٥٥١,٨٣٢	الخدمات
١,٧٣٩,٧٥٣	٢,٣٥١,٥٥٤	الضيافة
٣,٨٠٠,٦٥٣	٤,٤٢٢,٣٧٧	المؤسسات المالية والتأمين
٣٩,٩١٥	٧٦,٠١٤	الهيئات الحكومية
٢,١٩٠,٦٣٦	٢,٥٥٠,١٦٠	الشخصية - رهن عقاري
٣,٤٣٦,٩٧٣	٣,٨٨٦,٦٢٤	الشخصية - نظامية
٢,٩٢٨,٣٠٤	٢,٤٤٤,٠٣٨	الشخصية - أعمال
١,٠٤٦,٣٥٦	١,١٢٦,٣٨٠	أخرى
٤٥,١١٣,٨٣٨	٥٠,٣١١,٨٣٩	إجمالي القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي
(٣,١٥١,٣٠٠)	(٢,٨٥٠,٢٩٢)	مخصصات خسائر انخفاض القيمة
٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤٧,٤٦١,٥٤٧	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,١٥١,٣٠٠	٧٧١,٣٣٠	١,٨٤٩,٣٠٩	٥٣٠,٦٦١	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٧
٨٦٩,١٥٨	٦٤,٥٠١	٦١٤,٦٧٦	١٨٩,٩٨١	الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقطعة
(١,١١٦,١٩٤)	-	(٩٣٨,١٨٨)	(١٧٨,٠٠٦)	ناقصا:
(٥٣,٩٧٢)	-	(٥١,٢١٥)	(٢,٧٥٧)	المبالغ التي تم شطبها
٢,٨٥٠,٢٩٢	٨٣٥,٨٣١	١,٤٧٤,٥٨٢	٥٣٩,٨٧٩	المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل
				الرصيد الختامي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدققة)
الإجمالي	المخصصات الجماعية	المخصصات المحددة	الفوائد المعلقة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٦٧٦,٦٢٥	٦٧٨,٧٨٩	١,٦١٥,٨٩٣	٣٨١,٩٤٣	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير ٢٠١٦
٦٨٧,٤٩٦	٧٦,٩٣٦	٤١٧,٧٩١	١٩٢,٧٦٩	الفوائد غير المثبتة / المخصصات الجديدة المقطعة
(٧١,٧٢٨)	-	(٧١,٠٤٧)	(٦٨١)	ناقصا:
(١٠٤,٥٤٤)	-	(٥٣,٠٤٠)	(٥١,٥٠٤)	المبالغ التي تم شطبها
٣,١٨٧,٨٤٩	٧٥٥,٧٢٥	١,٩٠٩,٥٩٧	٥٢٢,٥٢٧	المبالغ المستردة / المحولة إلى الدخل
				الرصيد الختامي في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)

قامت المجموعة بالتحوط للقيمة العادلة لبعض القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ذات سعر فائدة ثابت. بلغت القيمة الدفترية لهذه القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي ٢٨١,٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٢٩٥ مليون درهم). بلغت القيمة العادلة الموجبة للمكونات المتحوطة ٤,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: القيمة العادلة السالبة ١٠٨ ألف درهم).

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٨. الأوراق المالية الاستثمارية

الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				محتفظ بها للمتاجرة
١٨,١٦٠	١٨,١٦٠	-	-	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر ثابت
٢٧,٥١٤	٢٧,٥١٤	-	-	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				متاحة للبيع
٩٧,٠٥٤	-	-	٩٧,٠٥٤	أسهم
١٥,٣٧٧	١٩٩	١١,٨٣٢	٣,٣٤٦	محفظة المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٣,٦٣٩,١٣٥	٢١٦,٧٩٩	٨٨٦,٤٠٣	٢,٥٣٥,٩٣٣	- حكومية
٢,٩٦٦,٧٨٥	٣٦٨,٩٠٣	٩٠٦,٤٩٩	١,٦٩١,٣٨٣	- أخرى
١٦٥,٤١٠	١٨,٣٦٤	٨,٨٠٩	١٣٨,٢٣٧	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				المحتفظ بها للاستحقاق
٢٠٢,١٦٤	-	٥٤,٩٣٠	١٤٧,٢٣٤	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر ثابت
٧,١٣١,٥٩٩	٦٤٩,٩٣٩	١,٨٦٨,٤٧٣	٤,٦١٣,١٨٧	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية
=====	=====	=====	=====	
الإجمالي	دولية	دول مجلس التعاون	الإمارات العربية المتحدة	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				متاحة للبيع
١٤٤,٩٣١	-	-	١٤٤,٩٣١	أسهم
٧٥,٤٨٧	٦٣,٧٨٦	١١,٧٠١	-	محفظة المحافظ
				أوراق مالية ذات سعر ثابت
٣,٣١٥,٥٨٩	٢٤٩,٦٨٨	٧٤٩,٢٠٨	٢,٣١٦,٦٩٣	- حكومية
٣,٢٥٩,٩١٢	٣٤٩,١١٣	١,١٣٦,٥٤٠	١,٧٧٤,٢٥٩	- أخرى
٢٣٤,٠٦٥	-	٤٥,٦٠٨	١٨٨,٤٥٧	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر متغير
				المحتفظ بها للاستحقاق
٣٨٨,٢٩٣	١٥,٢٢٨	١٠٣,١٦٣	٢٦٩,٩٠٢	أوراق مالية غير حكومية ذات سعر ثابت
٧,٤١٨,٢٧٧	٦٧٧,٨١٥	٢,٠٤٦,٢٢٠	٤,٦٩٤,٢٤٢	إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية
=====	=====	=====	=====	

تتضمن الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع مبلغ ١,٤٠٧,١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ١,٣٩٩,٢ مليون درهم) إستثمارات مرهونة ضمن اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك الأخرى (إيضاح ١٠).

بلغت القيمة العادلة للإستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها للاستحقاق كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ مبلغ ٢٠٢,١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ٣٨٧,٩ مليون درهم). القيمة العادلة تمثل المستوى ١ من النظام المتدرج للقيمة العادلة.

١-٨ إستثمارات محفظة المحافظ

وهي تمثل الإستثمارات في محافظ إدارة الموجودات الدولية والإقليمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنوع موجوداتها. وقد سجلت هذه الإستثمارات بقيمة الموجودات الصافية التي تم تزويد البنك بها من خلال مدارء المحافظ.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

٩. ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	ودائع العملاء
ألف درهم مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٥,٥٠٢,٠٥١	١٥,٦٧٤,٩١٧	حسابات جارية وتحت الطلب
١,٦٨٦,٤٩٦	١,٩٣٦,٦٨٩	حسابات إيداع
١٧,٨٤٢,١٣٦	٢١,٥٧٣,٣٥٧	ودائع لأجل
٣٥,٠٣٠,٦٨٣	٣٩,١٨٤,٩٦٣	
		الودائع الإسلامية للعملاء
١,٤٦٢,٨٩١	١,٤٨٦,٢٢٧	حسابات جارية وتحت الطلب
٥٤٦,٠٨٤	٥٨١,٢١٦	إيداع مضاربه
٦,٧٣٤,١٦٦	٦,٢٢٠,٤١٢	ودائع استثمارية ووكالة
٨,٧٤٣,١٤١	٨,٢٨٧,٨٥٥	
٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٧,٤٧٢,٨١٨	إجمالي ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٠. سندات وقروض متوسطة الأجل

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	تغيرات غير نقدية	تغيرات نقدية	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم مدققة	
١,٦٤٤,٦٣٦	٣,٥٣٣	-	١,٦٤١,١٠٣	١-١٠ القرض الجماعي
٥٥١,٤٤٢	-	-	٥٥١,٤٤٢	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ١-
٥٩١,٧٩٩	-	-	٥٩١,٧٩٩	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ٢-
١,٨٣٤,٥٩٩	٢,٣٢٣	-	١,٨٣٢,٢٧٦	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ١-
١,٤٦٤,٨٩٣	٩٧٦	-	١,٤٦٣,٩١٧	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ٢-
٦,٠٨٧,٣٦٩	٦,٨٣٢	-	٦,٠٨٠,٥٣٧	المجموع

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	تغيرات غير نقدية	تغيرات نقدية	٣١ ديسمبر ٢٠١٥	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم مدققة	
١,٦٣٩,٩١٠	٥,٢٨٦	(١٤,١٤٣)	١,٦٤٨,٧٦٧	١-١٠ القرض الجماعي
٥٥١,٤٤٢	-	-	٥٥١,٤٤٢	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ١-
٥٩١,٧٩٩	-	٥٩١,٧٩٩	-	٢-١٠ إتفاقيات إعادة الشراء ٢-
١,٨٣١,٣١١	٢,٣٢٩	-	١,٨٢٨,٩٨٢	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ١-
١,٤٦٣,٦٠٢	٩٨١	(٨٨٢)	١,٤٦٣,٥٠٣	٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل ٢-
٦,٠٧٨,٠٦٤	٨,٥٩٦	٥٧٦,٧٧٤	٥,٤٩٢,٦٩٤	المجموع

١-١٠ القرض الجماعي

في يونيو ٢٠١٦، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية قرض مشترك تبلغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي (١,٦٥٣ مليون درهم) لمدة استحقاق تبلغ ٣ سنوات مع وجود خيار تجديد القرض على أساس ربع أو نصف سنوي لإستبدال القرض الجماعي البالغ قيمته ٤٥٠ مليون دولار أمريكي والذي تنتهي فترة استحقاقه التعاقدية في ديسمبر ٢٠١٦ والذي تم سداؤه بشكل مبكر في يونيو ٢٠١٦ وكان يخضع لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زاندا ١٢٥ نقطة أساس وكان يتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية. يخضع القرض الحالي لمعدل الفائدة وفقاً لأسعار الفائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ أشهر زاندا ١٢٥ نقطة أساس ويتم سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية.

٢-١٠ إتفاقيات إعادة شراء

في يوليو ٢٠١٢، دخل البنك في معاملات إعادة شراء للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٥٠,١ مليون دولار أمريكي (٥٥١,٣ مليون درهم) مع إتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يوليو ٢٠١٧. خلال الفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٦ تم تمديد إتفاقيات إعادة الشراء لمدة خمس سنوات إضافية حتى يوليو ٢٠٢٢.

في يونيو ٢٠١٦، دخل البنك في معاملات إعادة شراء إضافية للحصول على تمويل مقابل بيع سندات دين تبلغ ١٦١,١ مليون دولار أمريكي (٥٩١,٨ مليون درهم) مع إتفاقيات إعادة شرائها في تاريخ ثابت لاحق في يونيو ٢٠٢١.

ان هذه السندات مرحلة بالقيمة العادلة والبالغة ١,٤٠٧,١ مليون درهم (٣٨٣,١ مليون دولار أمريكي) (٣١ ديسمبر ٢٠١٦: ١,٣٩٩,٢ مليون درهم (٣٨٠,٩ مليون دولار أمريكي)).

٣-١٠ سندات يورو متوسطة الأجل

قام البنك في عام ٢٠١٣ بتفعيل برنامج سندات اليورو متوسطة الأجل. يمكن توزيع هذه السندات من خلال الاكتتابات الخاصة والعامة وفي كل حالة على أساس مشترك أو غير مشترك. يتم تسعير هذه السندات بمعدلات ثابتة أو متغيرة أو بشكل مرتبط بمؤشر. كان الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج هو ٢ مليار دولار أمريكي (٧,٣ مليار درهم). لقد وافق المساهمون في الجمعية العمومية السنوية للبنك المنعقدة بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٦ على زيادة الحد الأقصى للإصدار بموجب البرنامج إلى ٣ مليار دولار أمريكي (١١ مليار درهم).

في مايو ٢٠١٣، أصدر البنك سندات بقيمة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٣,٣٧٥ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ٢١ مايو ٢٠١٨.

في نوفمبر ٢٠١٥، أصدر البنك سندات بقيمة ٤٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٤٦٩,٢ مليون درهم)، وتم تسعير هذه السندات بنسبة ٤ بالمائة بمعدل ثابت وتستحق في ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١١. حقوق الملكية

رأس المال
يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ من ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٦ : ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهم قيمة كل سهم ١ درهم). لم يكن هناك أي تغير في عدد الأسهم خلال الفترة / السنة.

١٢. الربح الأساسي والمخفض للسهم

ترتكز ربحية السهم على أرباح المجموعة عن فترة التسعة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ العائدة للمساهمين في الشركة الأم والبالغة ٦٦٤,٧ مليون درهم (غير مدققة) و ٣٣٢,٢ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي (فترة التسعة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ : ٧٠١,٥ مليون درهم (غير مدققة) و ٢١٥,٧ مليون درهم (غير مدققة) على التوالي) وعلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم الصادرة والبالغ ٢,٨٠٢,٧٣٣,٩٦٨ سهماً لجميع الفترات المبينة.

١٣. النقد وما يعادله

يتألف النقد وما يعادله المدرج ضمن بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد من مبالغ بيان المركز المالي الموحد التالية:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	
ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	غير مدققة	
٤٨٩,٣٧٥	٤١٢,٩٩٣	النقد في الصندوق
٥,٦٦٩	٢٠١,٩٠١	الأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
		شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي بفترة استحقاق تعاقدي
		أقل من ثلاثة أشهر
٢,٣٠٠,٠٠٠	٨٠٠,٠٠٠	المستحق من البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
٢,٧١٩,٥٨٤	٢,٦٢٤,٣٢٣	
٥,٥١٤,٦٢٨	٤,٠٣٩,٢١٧	المستحق إلى البنوك بفترة استحقاق تعاقدي أقل من ثلاثة أشهر
(١,٢٤٧,٦٥٩)	(٧٦٣,٨٦٨)	
٤,٢٦٦,٩٦٩	٣,٢٧٥,٣٤٩	
=====	=====	

١٤. المطلوبات الطارئة والالتزامات

تمثل المطلوبات الطارئة التزامات ائتمانية بمنح اعتمادات مستندية و ضمانات وهي مصممة لتلبية احتياجات عملاء المجموعة تجاه الأطراف الأخرى. وتمثل هذه الالتزامات قيمة التزامات المجموعة بخصوص التسهيلات الائتمانية المعتمدة وغير المسحوبة. وتمثل المبالغ المبينة أدناه الحد الأقصى للخسارة المحاسبية التي قد يتم الاعتراف بها في تاريخ الميزانية العمومية في حالة اخفاق الأطراف الأخرى تماماً في الوفاء بالتزاماتها وفقاً لما هو متعاقد عليه.

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
غير مدققة	مدققة	
١,٠٨٥,٢٢٤	١,١٥٧,٥٤٩	المطلوبات الطارئة:
٩,١٦٢,٣٣١	٨,٤٤٦,٤٩٤	اعتمادات مستندية
		ضمانات
١٠,٢٤٧,٥٥٥	٩,٦٠٤,٠٤٣	إجمالي المطلوبات الطارئة
١٤,٠٣١,١٦٧	١٤,٤٩٠,١٩٣	الالتزامات الائتمانية:
		التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
٢٤,٢٧٨,٧٢٢	٢٤,٠٩٤,٢٣٦	إجمالي المطلوبات الطارئة والالتزامات الائتمانية
=====	=====	

القبولات

بحسب معيار المحاسبة الدولية ٣٩، يتم تسجيل القبولات ضمن الميزانية العمومية بالمطلوبات العائدة لها. وعليه ليس هناك مطلوبات طارئة للقبولات.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٥. التحليل القطاعي

يرتكز التقسيم الأساسي لقطاعات الأعمال على الطريقة التي تدير بها المجموعة عملياتها والتقارير الداخلية لدى المجموعة ، والتي يتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل اللجنة التنفيذية من أجل تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

تدفع وتستهلك قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة المركزية لتعكس توزيعات رأس المال وتكاليف التمويل.

قطاعات الأعمال

تشتمل على القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع ومنتجات التمويل التجاري والأعمال المصرفية للشركات وحلول التجارة الإلكترونية لعملاء البنك من الشركات الكبيرة (متضمنة المؤسسات الحكومية).

تشتمل على القروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء من الشركات (متوسطة الحجم).

تشتمل على قروض وتمويل رأس المال العامل والتمويل التجاري ومنتجات الودائع إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة.

تشتمل على حسابات جارية وحسابات إيداع سهلة الاستخدام وحسابات ودائع ذات سعر ثابت وقروض شخصية و تسهيلات سحب على المكشوف و تمويل سيارات و منتجات رهن و تسهيلات قروض و تسهيلات ائتمانية أخرى إلى العملاء ذات الأعمال الصغيرة والعملاء من اصحاب الثروات (الدانه) و عملاء متوسطي الدخل (شخصي) و عملاء محدودي الدخل (مباشر).

يتولى هذا القطاع إدارة الميزانية العمومية والتعاملات في الأدوات المشتقة لغرض المتاجرة وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المحفظة الاستثمارية الخاصة بالمجموعة.

يتم تحميل أو تقييد الفائدة إلى قطاعات الأعمال والفروع لتتطابق مع معدلات تسعير تحويل التمويل التي تساوي تقريباً تكلفة الأموال.

القطاعات الجغرافية

تعمل المجموعة في منطقة جغرافية واحدة وهي دولة الإمارات العربية المتحدة.

الإجمالي	الخزينة والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية للأعمال	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٦٨,٩٧٨,٠٠٥	١٥,٧٥٠,٠٥٦	٧,٠٧٩,١٤٠	١,١٤٤,٤٥٥	١١,٩٨٩,٤٥٩	٣٣,٠١٤,٨٩٥
٦٠,١٩٥,٣٤٦	٧,١٨٧,٧٦٣	١١,٨٦٨,١٩١	٣,٥٥١,٧٨٤	٨,٣٧٦,٨٩٥	٢٩,٢١٠,٧١٣
٦٤,٠٧٩,٧٧٦	١٨,٠٣٥,٤٠٦	٦,٢٢٤,٦١٨	١,٣٩٦,٨٢٢	٩,٣٩٨,١٣٩	٢٩,٠٢٤,٧٩١
٥٥,٤٠٠,١٥٣	٧,٦٦٨,٢٠٤	١١,٢٠٧,٢٧٩	٣,٥١٠,٥٥٣	٧,١٢٩,٦٤٧	٢٥,٨٨٤,٣٧٠

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٥ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي	الاحتيازية والاستثمارات	الأعمال المصرفية للأفراد	الأعمال المصرفية للأعمال	الأعمال المصرفية التجارية	الأعمال المصرفية للشركات	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
						٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدققة)
١,٣٥٣,٤٣٣	١٣٤,٣٩٠	٢٧٢,٨٧١	١٣٦,١٢٥	٣٠٦,٦٩٠	٥٠٣,٣٥٧	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٦٣٣,٩٥٤	١٧٣,٦٢٠	١٠٤,٦٤٦	٧٣,٠٧٣	١١٩,٩٣٨	١٦٢,٦٧٧	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
١,٩٨٧,٣٨٧	٣٠٨,٠١٠	٣٧٧,٥١٧	٢٠٩,١٩٨	٤٢٦,٦٢٨	٦٦٦,٠٣٤	إجمالي الدخل التشغيلي
٦٦٩,٩٤٢	٢٧,٥٠١	٣٠٥,٤٥٦	٩٩,١٠٨	١١٣,٩٤٩	١٢٣,٩٢٨	المصرفوات (إيضاح أ)
٦٥٢,٧٩٤	٢٤,٥٨٢	١٦٠,٢٩٩	١٢٨,٨٠١	٣٥٣,٩٠٧	(١٤,٧٩٥)	صافي مخصصات انخفاض القيمة (إيضاح ب)
١,٣٢٢,٧٣٦	٥٢,٠٨٣	٤٦٥,٧٥٥	٢٢٧,٩٠٩	٤٦٧,٨٥٦	١٠٩,١٣٣	
٦٦٤,٦٥١	٢٥٥,٩٢٧	(٨٨,٢٣٨)	(١٨,٧١١)	(٤١,٢٢٨)	٥٥٦,٩٠١	صافي أرباح الفترة
=====	=====	=====	=====	=====	=====	
						٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)
١,٢٤٨,١٦٩	٧٦,٣٢٧	٢٣١,٠٢٤	١٣٢,٥٧٠	٣٠٣,٣٥٧	٥٠٤,٨٩١	صافي دخل الفوائد و صافي الدخل من التمويل الإسلامي
٥٤٤,٥٠٥	١٥٩,٠٣٧	٦٧,١٥٩	٦٩,٧٤٨	١١٨,٤٢٦	١٣٠,١٣٥	الدخل من غير الفوائد والدخل الأخر
١,٧٩٢,٦٧٤	٢٣٥,٣٦٤	٢٩٨,١٨٣	٢٠٢,٣١٨	٤٢١,٧٨٣	٦٣٥,٠٢٦	إجمالي الدخل التشغيلي
٦٤١,٩٠٩	٢٦,٢١٤	٢٧٣,٦٤٠	٧٩,٦١١	١١٨,٢١٤	١٤٤,٢٣٠	المصرفوات (إيضاح أ)
٤٤٩,٢٨٢	٧,٥٩٥	١٢٥,٤٦٠	١٢٠,٨٢٠	٢١٢,٩٧٠	(١٧,٥٦٣)	صافي مخصصات انخفاض القيمة (إيضاح ب)
١,٠٩١,١٩١	٣٣,٨٠٩	٣٩٩,١٠٠	٢٠٠,٤٣١	٣٣١,١٨٤	١٢٦,٦٦٧	
٧٠١,٤٨٣	٢٠١,٥٥٥	(١٠٠,٩١٧)	١,٨٨٧	٩٠,٥٩٩	٥٠٨,٣٥٩	صافي أرباح الفترة
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

(أ) تتضمن مصرفوات الموظفين والمصرفوات الأخرى والاستهلاك والإطفاء.

(ب) تتضمن مخصصات انخفاض القيمة للقروض والتسليفات والتمويل الإسلامي والاستثمارات في الأوراق المالية والموجودات الأخرى صافية من المبالغ المستردة.

فيما يلي تحليل لإجمالي الدخل التشغيلي لكل قطاع ما بين الدخل من الأطراف الخارجية والدخل ما بين القطاعات:

ما بين القطاعات		الأطراف الخارجية		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
(٥٠,٦٠٩)	(٨٤,٦٧١)	٦٣٥,٠٢٦	٦٦٦,٠٣٤	الأعمال المصرفية للشركات
(٣١,٥٣٢)	(٦٤,٥١٣)	٤٢١,٧٨٣	٤٢٦,٦٢٨	الأعمال المصرفية التجارية
١٤,٧٣٤	٢٢,٩٦٧	٢٠٢,٣١٨	٢٠٩,١٩٨	الأعمال المصرفية للأعمال
١١,٥١١	٢٢,٧٧٣	٢٩٨,١٨٣	٣٧٧,٥١٧	الأعمال المصرفية للأفراد
٥٥,٨٩٦	١٠٣,٤٤٤	٢٣٥,٣٦٤	٣٠٨,٠١٠	الاحتيازية والاستثمارات
-	-	١,٧٩٢,٦٧٤	١,٩٨٧,٣٨٧	إجمالي الدخل التشغيلي
=====	=====	=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٦. الموجودات والمطلوبات المالية

١-١٦ تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

يوضح الجدول أدناه تصنيف المجموعة لكل فئة من فئات الموجودات والمطلوبات وفقاً لتصنيف الأدوات المالية بحسب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩:

رقم ٣٩	القيمة العادلة	من خلال الأرباح أو الخسائر	المحتفظ بها للاستحقاق	القروض والذمم المدينة	المتاحة للبيع بالقيمة العادلة	التكلفة المضافة الأخرى	إجمالي القيمة الدفترية
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدققة)							
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	-	٥,٧٣٨,٩٤٣	٥,٧٣٨,٩٤٣
المستحق من البنوك	-	-	-	-	-	٢,٧٥٦,٢١٣	٢,٧٥٦,٢١٣
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	-	-	٤٧,٤٦١,٥٤٧	٤٧,٤٦١,٥٤٧	-	-	٤٧,٤٦١,٥٤٧
الاستثمارات في الأوراق المالية	٤٥,٦٧٤	٢٠٢,١٦٤	-	-	٦,٨٨٣,٧٦١	-	٧,١٣١,٥٩٩
قبولات بنكية	-	-	-	-	-	٤,٦١٣,٠٥٠	٤,٦١٣,٠٥٠
الموجودات الأخرى	٧٤,٣٥٤	-	-	-	-	٤٦٩,٧٤٤	٥٤٤,٠٩٨
إجمالي الموجودات المالية	١٢٠,٠٢٨	٢٠٢,١٦٤	٤٧,٤٦١,٥٤٧	٤٧,٤٦١,٥٤٧	٦,٨٨٣,٧٦١	١٣,٥٧٧,٩٥٠	٦٨,٢٤٥,٤٥٠
المستحق للبنوك	-	-	-	-	-	٩٤٧,٥١٨	٩٤٧,٥١٨
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	-	-	-	-	-	٤٧,٤٧٢,٨١٨	٤٧,٤٧٢,٨١٨
سندات وقروض متوسطة الأجل	-	-	-	-	-	٦,٠٨٧,٣٦٩	٦,٠٨٧,٣٦٩
مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية	-	-	-	-	-	٤,٦١٣,٠٥٠	٤,٦١٣,٠٥٠
المطلوبات الأخرى	٦٤,٢٦٢	-	-	-	-	٨٨٢,٠٥٠	٩٤٦,٣١٧
إجمالي المطلوبات المالية	٦٤,٢٦٢	-	-	-	-	٦٠,٠٠٢,٨١٠	٦٠,٠٠٢,٠٧٢
٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)							
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي	-	-	-	-	-	٦,٧١٢,٤٦٦	٦,٧١٢,٤٦٦
المستحق من البنوك	-	-	-	-	-	٣,٧٢٤,٢٥٤	٣,٧٢٤,٢٥٤
القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي	-	-	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤١,٩٦٢,٥٣٨	-	-	٤١,٩٦٢,٥٣٨
الاستثمارات في الأوراق المالية	-	٣٨٨,٢٩٣	-	-	٧,٠٢٩,٩٨٤	-	٧,٤١٨,٢٧٧
قبولات بنكية	-	-	-	-	-	٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٠٥٦,٩٥٦
الموجودات الأخرى	٧٧,٣٣٠	-	-	-	-	٤٢٧,٧٢٨	٥٠٥,٠٥٨
إجمالي الموجودات المالية	٧٧,٣٣٠	٣٨٨,٢٩٣	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٤١,٩٦٢,٥٣٨	٧,٠٢٩,٩٨٤	١٣,٩٢١,٤٠٤	٦٣,٣٧٩,٥٤٩
المستحق للبنوك	-	-	-	-	-	١,٥٦٠,١٤٨	١,٥٦٠,١٤٨
ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء	-	-	-	-	-	٤٣,٧٧٣,٨٢٤	٤٣,٧٧٣,٨٢٤
سندات وقروض متوسطة الأجل	-	-	-	-	-	٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,٠٨٠,٥٣٧
مستحقات متعلقة بالقبولات البنكية	-	-	-	-	-	٣,٠٥٦,٩٥٦	٣,٠٥٦,٩٥٦
المطلوبات الأخرى	٥٥,٤٣٨	-	-	-	-	٧٥٩,٣٢٠	٨١٤,٧٥٨
إجمالي المطلوبات المالية	٥٥,٤٣٨	-	-	-	-	٥٥,٢٣٠,٧٨٥	٥٥,٢٨٦,٢٢٣

إن القيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات المالية (غير المسجلة بالقيمة العادلة) لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٦. الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

٢-١٦ قياس القيمة العادلة - النظام المتدرج للقيمة العادلة

يبين الجدول أدناه تصنيف القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية المصنفة ضمن مستويين من التسلسل الهرمي للقيمة العادلة:
تم تعريف متسويات التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كالتالي:

المستوى ١: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشطه لموجودات / مطلوبات محددة.
المستوى ٢: أساليب التقييم بناءً على المدخلات الملحوظة، سواء بصورة مباشرة (كالأسعار) أو بصورة غير مباشرة (المشتقة من الأسعار).
المستوى ٣: أساليب التقييم باستخدام مدخلات هامة غير ملحوظة.

ما عدا الموجودات والمطلوبات المالية المبينة في الجدول أدناه، ان القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن قيمتها العادلة.

إجمالي القيمة		المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (غير مدققة)
القيمة المرحلة	القيمة العادلة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٩٧,٠٥٤	٩٧,٠٥٤	-	-	٩٧,٠٥٤	الاستثمارات
١٥,٣٧٧	١٥,٣٧٧	-	١٥,٣٧٧	-	أسهم
٧,٠١٩,١٦٨	٧,٠١٩,٠١٩	-	-	٧,٠١٩,٠١٩	محفظه المحافظ
					الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
					القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف
					العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
٧٠,٠٣٧	٧٠,٠٣٧	-	٧٠,٠٣٧	-	محتفظ بها للمتاجرة
٤,٣١٧	٤,٣١٧	-	٤,٣١٧	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
-	-	-	-	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
					القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات
					الأجنبية والمشتقات الأخرى
(٥٨,١٩٨)	(٥٨,١٩٨)	-	(٥٨,١٩٨)	-	محتفظ بها للمتاجرة
-	-	-	-	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
(٦,٠٦٤)	(٦,٠٦٤)	-	(٦,٠٦٤)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
٦,٠٨٧,٣٦٩	٦,١٤٧,٨٢٧	-	٢,٧٨٧,٨٧٧	٣,٣٥٩,٩٥٠	مطلوبات مسجلة بالتكلفة المطفأة
١٣,٢٢٩,٠٦٠	١٣,٢٨٩,٣٦٩	-	٢,٨١٣,٣٤٦	١٠,٤٧٦,٠٢٣	سندات وقروض متوسطة الأجل

إجمالي القيمة		المستوى ٣	المستوى ٢	المستوى ١	٣١ ديسمبر ٢٠١٦ (مدققة)
القيمة المرحلة	القيمة العادلة	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٤٤,٩٣١	١٤٤,٩٣١	-	-	١٤٤,٩٣١	الاستثمارات
٧٥,٤٨٧	٧٥,٤٨٧	-	٧٥,٤٨٧	-	أسهم
٧,١٩٧,٨٥٩	٧,١٩٧,٥١١	-	-	٧,١٩٧,٥١١	محفظه المحافظ
					الأوراق المالية ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة
					القيمة السوقية الموجبة للعقود الآجلة لصرف
					العملات الأجنبية والمشتقات الأخرى
٥٩,١٩١	٥٩,١٩١	-	٥٩,١٩١	-	محتفظ بها للمتاجرة
١٦,٠٩٢	١٦,٠٩٢	-	١٦,٠٩٢	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
٢,٠٤٧	٢,٠٤٧	-	٢,٠٤٧	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
					القيمة السوقية السالبة للعقود الآجلة لصرف العملات
					الأجنبية والمشتقات الأخرى
(٥١,٢٨٢)	(٥١,٢٨٢)	-	(٥١,٢٨٢)	-	محتفظ بها للمتاجرة
(٢,٨٠٥)	(٢,٨٠٥)	-	(٢,٨٠٥)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للقيمة العادلة
(١,٣٥١)	(١,٣٥١)	-	(١,٣٥١)	-	محتفظ بها كأداة تحوط للتدفقات النقدية
٦,٠٨٠,٥٣٧	٦,١٣٨,٦٦٨	-	٢,٧٨٣,١٥١	٣,٣٥٥,٥١٧	مطلوبات مسجلة بالتكلفة المطفأة
١٣,٥٢٠,٧٠٦	١٣,٥٧٨,٤٨٩	-	٢,٨٨٠,٥٣٠	١٠,٦٩٧,٩٥٩	سندات وقروض متوسطة الأجل

لم يكن هناك أية تحويلات، خلال الفترة، فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ من مستويات القيمة العادلة المبينة أعلاه ولم تصنف أي أدوات مالية ضمن المستوى ٣ من مستويات القيمة العادلة خلال السنة الحالية أو السابقة. علاوة على ذلك، لم يكن هناك أية تغيرات في أساليب التقييم المستخدمة فيما يتعلق بتقييم الأدوات المالية خلال الفترة.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٧. العمليات والأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، تمتلك مؤسسة دبي للإستثمارات الحكومية ٢٠% من رأس مال البنك، ان مؤسسة دبي للإستثمارات الحكومية مملوكة بالكامل لحكومة دبي ("الحكومة").

زيادة على العمليات المبينة ادناه، تقوم المجموعة بالدخول بعمليات مع مؤسسات حكومية أخرى. بالتماشي مع الاستثناء الموجود في معيار المحاسبة الدولية رقم ٢٤، العمليات الأخرى مع هذه المؤسسات العائدة للحكومة لا تعد مادية بشكل جماعي أو فردي ولم يتم بيانها.

تدخل المجموعة في معاملات مع مساهمي الأغلبية وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة لدى المجموعة وشركاتهم ذات العلاقة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل مجلس إدارة المجموعة.

أطراف حكومية ذات علاقة		أطراف أخرى ذات علاقة		أعضاء مجلس الإدارة وكبار الموظفين		
٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٥٣,٥٠٠	١٧٢,٨٧٣	٢,٠٣٤,٦٨٢	١,٩٩٨,٨٥٣	١٧٢,٨٧٣	١٥٣,٥٠٠	القروض والتسليفات والتمويل الإسلامي، بالصافي
-	-	٣٢٨,٥٥٥	٢٧٥,٤٧٥	-	-	المستحق من البنوك
-	-	١,٥٠٨,٢٤٧	١,٣٤٤,٠٣٨	-	-	الاستثمار في الأوراق المالية
-	-	١٨٤,٢٥٠	٢١٦,٠٦٧	-	-	القبولات
-	-	-	-	-	-	اعتمادات مستندية
-	-	٣٢٣,٣١١	١٧٢,٥٩٥	-	-	ضمانات
٢٥,٤٨٤	١٧,٠٠٣	٩٠٠,٢٥٠	١,١٢٨,٨٠٣	١٧,٠٠٣	٢٥,٤٨٤	التزامات منح تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة
-	-	٧٨١	١٨,٨٤٦	-	-	المستحق للبنوك
٦٢,٧٣٠	٢٤,٨٨٤	٥,٣٦٢,٧٧٤	٥,١٣٤,٣٢١	٢٤,٨٨٤	٦٢,٧٣٠	ودائع العملاء والودائع الإسلامية للعملاء
٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ يونيو ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
٥,٥٨٦	٥,٣٢٣	٤٨,١٦٥	٤٣,١٧٦	٥,٣٢٣	٥,٥٨٦	دخل الفوائد والعمولات
١٠٦	٣٨	٧٠,٦٨٠	٥٤,٥٦٥	٣٨	١٠٦	مصروفات الفوائد
-	-	-	-	-	-	توزيعات الأرباح النقدية المستلمة من الشركة الزميلة
٢,٦٦٢	٣,١٩٥	-	-	-	-	

ان كبار موظفي الإدارة هم الأشخاص الذين تكون لهم السلطة والمسؤولية للتخطيط والتوجيه والرقابة على أنشطة المجموعة سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة ويشمل ذلك أي عضو من أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كان تنفيذياً أو غير ذلك).

تمثل الأطراف الأخرى ذات العلاقة المساهمين الرئيسيين والأطراف ذات العلاقة بأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا.

تتطابق شروط المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة مع شروط المعاملات مع الأطراف الأخرى و لا تتضمن مخاطر أكثر من المبلغ العادي للمخاطر.

لم يتم الاعتراف بمخصصات محددة لانخفاض القيمة فيما يخص الأرصدة لدى كبار موظفي الإدارة او الأطراف ذات العلاقة المباشرة معهم كما في نهاية الفترة.

بلغت الأتعاب المدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ٢,٠١٠ ألف درهم لقاء اتعابهم لحضور اجتماعات اللجان المنبثقة عن المجلس خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (٣٠ سبتمبر ٢٠١٦: ٤,٢٨١ ألف درهم).

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	امتيازات كبار موظفي الإدارة
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم غير مدققة	
١٠,٣٩٥	١٢,٩٦٢	الرواتب
٤٧٥	٥٧٩	امتيازات نهاية الخدمة
٥,٦٣١	١٧,٧٥١	امتيازات أخرى
=====	=====	

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة (تابع)
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧

١٨. كفاية رأس المال
إن الجدول أدناه يلخص مكونات رأس المال النظامي والمعدلات للمجموعة للفترة والسنة المنتهيتين في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ و ٣١ ديسمبر ٢٠١٦ على التوالي. خلال هاتين الفترتين، استوفت المجموعة كل المتطلبات الخارجية لقوانين رأس المال والخاضعة لـ:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦	
ألف درهم غير مدققة	ألف درهم مدققة	
قاعدة رأس المال		
٨,٦٥٠,١١٨	٨,٠٥١,٤٢٤	الشفق الأول من رأس المال (صافي من الخصم)
٦٤٧,٠٤٤	٦٤١,٤٦٦	الشفق الثاني من رأس المال (صافي من الخصم)
٩,٢٩٧,١٦٢	٨,٦٩٢,٨٩٠	إجمالي قاعدة رأس المال
الموجودات المرجحة للمخاطر – الدعامة الأولى		
٥٦,٠٠٢,٨١٣	٥٠,٦٦٨,٧٤٦	مخاطر الائتمان
٣٦٤,٠٦٦	١٠٩,٣٧٩	مخاطر السوق
٤,٤٠٩,١٩١	٤,٤٠٩,١٩١	المخاطر التشغيلية
٦٠,٧٧٦,٠٧٠	٥٥,١٨٧,٣١٦	الموجودات المرجحة للمخاطر
%١٤,٢٣	%١٤,٥٩	نسبة كفاية الشفق الأول لرأس المال
%١٥,٣٠	%١٥,٧٥	نسبة كفاية رأس المال الدعامة الأولى

١٩. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، وليس لها تأثيراً جوهرياً.